

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

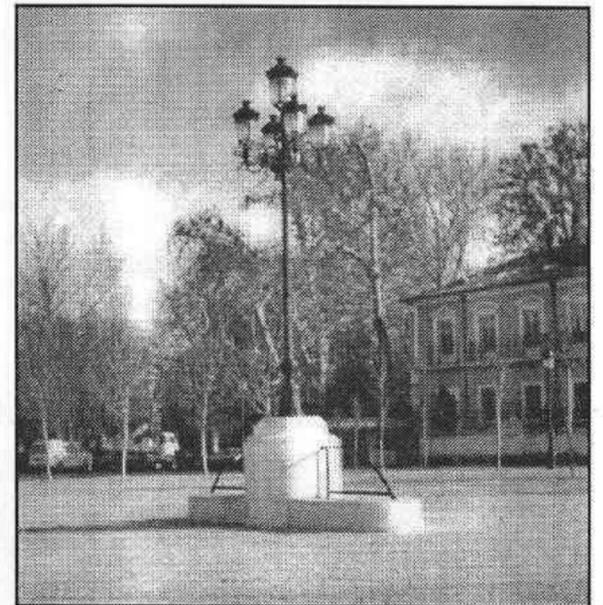
➔ EJEMPLAR GRATUITO ➔

Nº 69
23 de Enero



NUEVA REMODELACION EN LA GLORIETA DE RUSIÑOL

Página 10



Nubira
CREADO
A TU IMAGEN
Y SEMEJANZA

World Quality Conseguir un coche que reuniese lo que los conductores de toda Europa esperaban ha sido fácil. Bastó con hablar el mismo idioma que los expertos de nuestros Centros Técnicos de Worthing (Gran Bretaña), Munich (Alemania) y Pupyong (Corea del Sur). En todos ellos se ha desarrollado el nuevo Daewoo Nubira. Un modelo que reúne la precisión alemana, el refinamiento inglés y la estética italiana, gracias a la

colaboración del instituto de diseño I.D.E.A. de Turín. Con tres versiones diferentes: 4, 5 puertas y SW (Familiar), que incorporan nuevos motores E-TECH y D-TECH de alto rendimiento, además de un equipamiento excepcional: **Dirección Asistida, ABS, Doble Airbag, Aire Acondicionado, Elevalunas Eléctricas Delanteros y Traseros, Cierre Centralizado, Inmovilizador**

Electrónico Antirrobo, Retrovisores Eléctricos, Volante Regulable en Altura, Ajuste Lumbar en los Asientos Delanteros, Reproductor CD y Radiocassette con Seis Altavoces... (equipamiento según versiones). Puede que usted no hable el idioma de nuestros técnicos, sin embargo lo importante es que ellos si le entienden a usted.



Infórmese 900 303 900.



Desde 2.098.204 Ptas.



DAEWOO
LA REVELACIÓN

Su concesionario Oficial Daewoo

Diturauto, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300.
28300 Aranjuez (MADRID).
Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)

AREA ASUR

GESTION DE EMPRESAS

Capitán Antonio de Oro Pulido, I
Teléfono: 893 03 53 - Fax: 893 06 40
CIEMPOZUELOS (Madrid)

- ABOGADOS.
- LABORAL.
- FISCAL.
- CONTABILIDAD.
- AUTONOMOS.
- SEGUROS.
- CONTRATOS CIVILES
- NEGOCIACION PRESTAMOS

- PROPIEDAD INDUSTRIAL.
- TRANSFERENCIA DE VEHICULOS.
- PERMISOS DE ARMAS.
- RECURSOS DE MULTAS.
- ADMON. DE FINCAS.
- HERENCIAS.
- RENOVACION CARNET DE CONDUCIR.

SOCIEDADES:

- Libros de Actas.
- Libros de Acciones.
- Documentación.
- Contratos Mercantiles.
- Contratos Inmobiliarios Mercantiles.
- Certificaciones.

SERVICIO PROFESIONAL COMPLETO
TRABAJO ALTAMENTE CUALIFICADO CON TITULADOS SUPERIORES
CONTACTO DIRECTO Y CONSTANTE CON NUESTROS CLIENTES



ARANJUEZ TOURS, S.L.

AGENCIA DE VIAJES C.I.C. MA 476

Tel. (91) 892 20 66 - 892 20 55

Fax: (91) 892 25 41

C/. San Pascual, 72

ARANJUEZ (Madrid)

ZAMARRAMALA

SEGOVIA

FIESTA DE LAS ALCALDESAS - DOMINGO 1 DE FEBRERO
SALIDA 9,30 DE LA MAÑANA

ALMUERZO MESON DEL CORDERO - SEGOVIA

MENU

ENTRANTE DE APERITIVO
ENTREMESES MESON
CORDERO Y COCHINILLO
POSTRE - PAN - VINO - GASEOSA

PRECIO

VIAJE+ALMUERZO **3.950** Ptas.
NIÑOS HASTA 12 AÑOS **3.600** Ptas.

¿EXISTE LA CIVILIZACION?

De las dos últimas décadas a esta parte, parece ser que se ha convertido el deporte de moda en los últimos tiempos. Un deporte que para quienes lo practican, simboliza en gamberrismo, la falta de cultura y lo más significativo el tener en sus manos el poco respeto de civismo o civilización, como ustedes prefieran llamarlo.

En dos semanas, Aranjuez apareció con pintadas en el Jardín de Isabel II, bancos rotos en la Avenida de Andalucía, papeleras rotas con sus contenidos por el suelo.

La pregunta que tenemos que cuestionarnos es ¿Cómo aparecerá Aranjuez la semana próxima? Este país tiene muchos males, pero uno de ellos son los ejemplos que les hemos expuesto antes. Este tipo de circuns-

tancias requiere una reflexión inminente ¿Quién vigila este municipio? ¿Qué impresión se llevará el visitante cuando contemple el lamentable estado de jardines, bancos, pintadas en las estatuas? El problema independientemente de ser grave, es preocupante y bastante lamentable.

Así las cosas y siguiendo una orientación coherente en este sentido, Aranjuez no puede parecerse a ninguna localidad de estipo europeo. El ciudadano/a respetable no se merece este tipo de salvajadas. Se recuerda también al poco tiempo de inaugurarse la Calle del Capitán, como sus bancos ya estaban pintados, papeleras semidobladas, seguros estamos que no lo hicieron los animalitos de cuatro patas, sino unos animales

con dos manos y menos de dos dedos de frente.

Anteriormente la interrogante planteada era ¿Quién vigila Aranjuez? Ahora vamos más lejos ¿Porqué no se vigila Aranjuez? ¿Porqué no se vigila y controla a estos incontrolados?. Desde aquí ignoramos el pensamiento de los representantes gubernamentales al respecto, pero lo que sí nos preguntamos es ¿Qué límites o limitaciones tienen las fuerzas del orden o las fuerzas de seguridad en Aranjuez?. A la vista de los acontecimientos no es nada agradable pasear por Aranjuez contemplando semejantes atrocidades. Por lo tanto el Ayuntamiento de Aranjuez y sus actuales regentes deberían plantearse seriamente este problema que venimos padeciendo de gamberradas por parte de

gente que no sabemos cual será su fin, claro está que no es el de hacer el bien. Algo de lo que habría que enseñarles es el "respeto y serás respetado".

Independientemente del problema, quien más perjudicado es el pueblo de Aranjuez, sencillamente porque estos destrozos tienen que ser reparados. Ello por lo tanto requiere un desembolso económico adicional de bastante consideración y a la vista de la situación económica que presenta Aranjuez es ahondar aún más en la herida.

Una vez más habría que pedir cordura, educación y respeto por los demás puesto que este tipo de actos a lo único que encaminan es a deteriorar la imagen de un municipio con una gran tradición histórica



**INSTALACIONES DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

C/. del Rey, 20

ARANJUEZ

Tel. 892 22 89



Profesionalidad, Calidad, Servicio y Atención

YRECUERDE...

.. "NOSOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

EL MERCADO DE ABASTOS PRESENTA SU PROPUESTA DE AUTOGESTION

Las obras del mercado podrían ponerse en marcha en el mes de marzo.

J. Antonino Martín.- El pasado miércoles día 21 la Asociación de Comerciantes del Mercado de Abastos (ASCOMAR) presentó su proyecto de autogestión en el registro del Ayuntamiento de Aranjuez.

Pedro González, presidente de ASCOMAR, nos indicó que "hemos sido los únicos en presentar la plica por el registro del Ayuntamiento; si no existe ningún tipo de problema en contra las obras del mercado comenzarán sobre el mes de Marzo o Abril".

El próximo martes día 27 a las 12,00 horas de la mañana se procederá a la apertura de esta única plica registrada y en cinco días se concederá la autogestión, esto será en torno a primeros de febrero.

Estas obras que están presupuestadas en unos 155 millones de pesetas se prolongaría poco más de nueve meses lo que no va a suponer un cierre total del mercado sino que se realizará de manera parcial y rotativa por zonas. Esto no ha supuesto en principio muchos problemas para los comerciantes. Pedro González nos afirma que "los comerciantes están todos convencidos y animados esperando que esto se resuelva cuanto antes, puede que exista alguna duda pero eso es algo normal". Según nos comenta el presidente de ASCOMAR, "en la última asamblea que hicimos días antes la mayoría de los que asistieron estaban totalmente conformes".

Tan sólo falta esperar que no exista ninguna pega de

última hora y que todos los comerciantes despejen sus dudas para poner en marcha este proyecto, que como ya hemos indicado comenzará sus obras para esta primavera.

Recordar que este proyecto está orientado a ofrecer una mejora de servicios hacia los usuarios y los propios comerciantes, mediante nuevas infraestructuras como pueden ser: un sistema de climatización, iluminación, aseos públicos, eliminación de barreras arquitectónicas, ampliación del subsuelo para cámaras y almacenes, un supermercado central, incorporación de carritos y sobre todo la ubicación de un parking para facilitar el uso de estas instalaciones a todos los clientes del Mercado.

EL DESALOJO DEL 2-A AJUSTADO A DERECHO

J. Antonino Martín.- Así lo ha reconocido el Juzgado de Instrucción nº2 de Aranjuez en un Auto dictado el pasado día 21 de Enero, basándose en que se dio una situación objetiva de alteración del orden. El mismo auto no inculpa a nadie al no conocerse la identidad de los autores.

Por su parte el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, ha valorado positivamente dicha resolución resaltando que "los que obraron fuera de la legalidad para secuestrar la democracia fueron otros". La sentencia ha sido recurrida por los grupos de la oposición mientras que el Equipo de Gobierno no ha presentado recurso para que se identifique a los autores del desorden público.

e.desing 97
construcciones y contratas.

eurodesing'97, s.l. - Tel./Fax/modem 892 34 41 - c/ naranja, 11 2º a

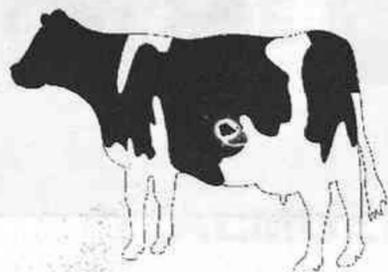
TALLERES 
LUIS MORENO, S.L.
Mecánica del automóvil
Mantenimiento y reparación
Cno. del Mar Chico, 19
Tel. 891 07 66

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 892 39 22

CARNICERIA



¡¡Ternera natural con denominación de origen!!

AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40

MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!

Elaboración artesanal sin aditivos



Tel. 891 04 37



Eurocasión

**LLEVESE UN AUTENTICO REGALO
SOBRE RUEDAS.**

COCHES KILOMETRO 0



Xsara 1.6 SX - M-0442-VF - 2.150.000 pts.

Saxo 1.1 Tentación - M-6090-VF - 1.250.000 pts.

Saxo 1.4 SX - M-3736-VC - 1.450.000 pts.

Xsara 1.9 TD SX - M-2882-VB - 2.300.000 pts.

COCHES SEMI-NUEVOS



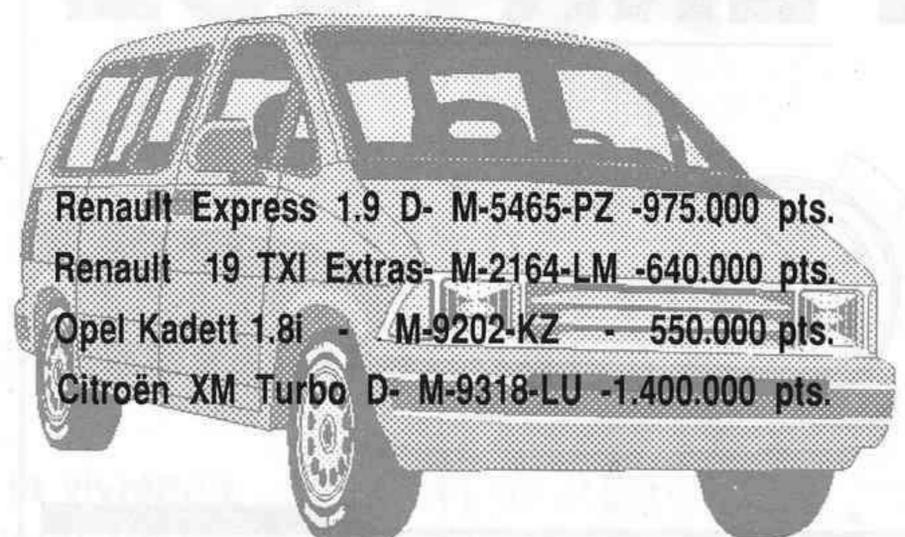
ZX 1.4 Sensación - M-4251-UB - 1.550.000 pts.

ZX 1.4 Advantage - M-1597-TU - 1.500.000 pts.

ZX 1.9 D Tentación - M-8890-UK - 1.850.000 pts.

Xantia 1.9 TD - M-7249-UJ - 2.350.000 pts.

COCHES OCASION



Renault Express 1.9 D- M-5465-PZ - 975.000 pts.

Renault 19 TXI Extras- M-2164-LM - 640.000 pts.

Opel Kadett 1.8i - M-9202-KZ - 550.000 pts.

Citroën XM Turbo D- M-9318-LU - 1.400.000 pts.



Eurocasión

Ctra. Andalucía km. 44

Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

EL CENADOR DEL JARDIN DE LA ISLA

Juan Luis González

Hubo en el Jardín de la Isla un templete sostenido por columnas situado en la bajada al patio por el puente conocido como el de la ría, a mano derecha junto a la verja que da a la cascada del río.

Del año en que se construyó este cenador hay ciertas dudas. La primera referencia que podemos tener en cuenta es la de un cuadro que pintó Jean L'hermite y que está fechado en 1592. En esta pintura se aprecia el templete, algunas calles del jardín, fuentes y demás. Alvarez de Quindós equivocó la fecha de la construcción de este cenador indicándonos que se realizó en 1662.

La forma que tenía esta edificación no está muy definida puesto que siempre se ha representado en dibujos y

pinturas y esto, ya se sabe que queda a la libre interpretación de cada uno de los autores, pues una pintura no representa siempre fielmente la realidad de lo dibujado. Aún así la forma más repetida por los diferentes maestros ha sido más o menos la

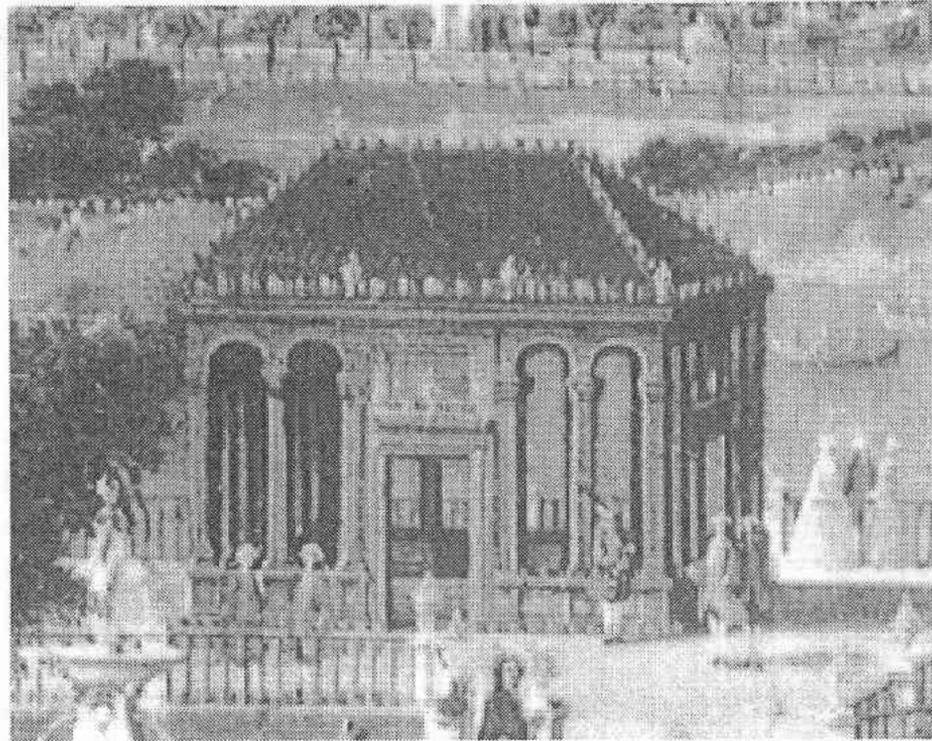
de la imagen con que acompañó hoy este texto.

No sólo el cenador adornaba este rincón del jardín, junto a él había tres estatuas de bronce, una de ellas representaba al Emperador Carlos V, y las otras se

les conocía popularmente como Adán y Eva. De estas últimas les hablaré en próximas semanas.

El pequeño pabellón ofrecía una visión agradable tanto hacia el río como hacia los jardines. Su derribo se puede fechar aproximadamente hacia 1800 y fue Santiago Bonavía el que aconsejó su destrucción por su estado de ruina, aunque Bonavía había aconsejado este derribo en el año 1746.

Fernando Brambilla, pintó esta misma zona del Jardín hacia 1830 y ya como es lógico no aparecía este cenador. Si conocemos que a finales del siglo XIX se plantó allí un granado que se hizo muy grande y hoy lo que hay allí plantado es una Thuya.



FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**

PISOS ECONOMICOS A 5 minutos de Aranjuez en "EDIFICIO MAR CHICO"

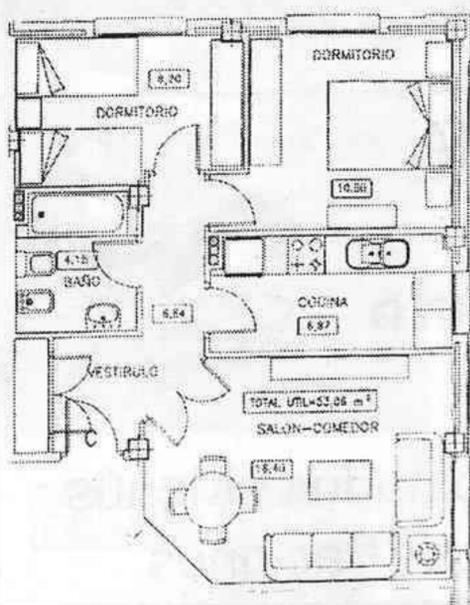


DESDE
5.950.000 Pts.
PRECIO TOTAL
y 33.300 pts./mes.

A 100 mts. del polideportivo y piscina municipal

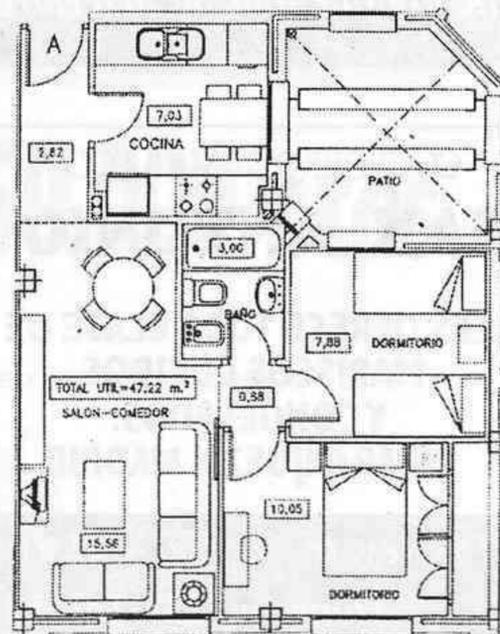
A 150 mts. del Colegio.

Autobús Ontígola-Aranjuez cada hora.



MEMORIA de CALIDADES

- 🔑 Puerta Blindada.
- 🔑 Mármol en toda la vivienda (excepto baños y cocina).
- 🔑 Calefacción y agua caliente.
- 🔑 Aparcamiento propio en el edificio. (Incluído en el precio).



Promueve **AGUSTIN GARCIA-AMORENA, S.L.**

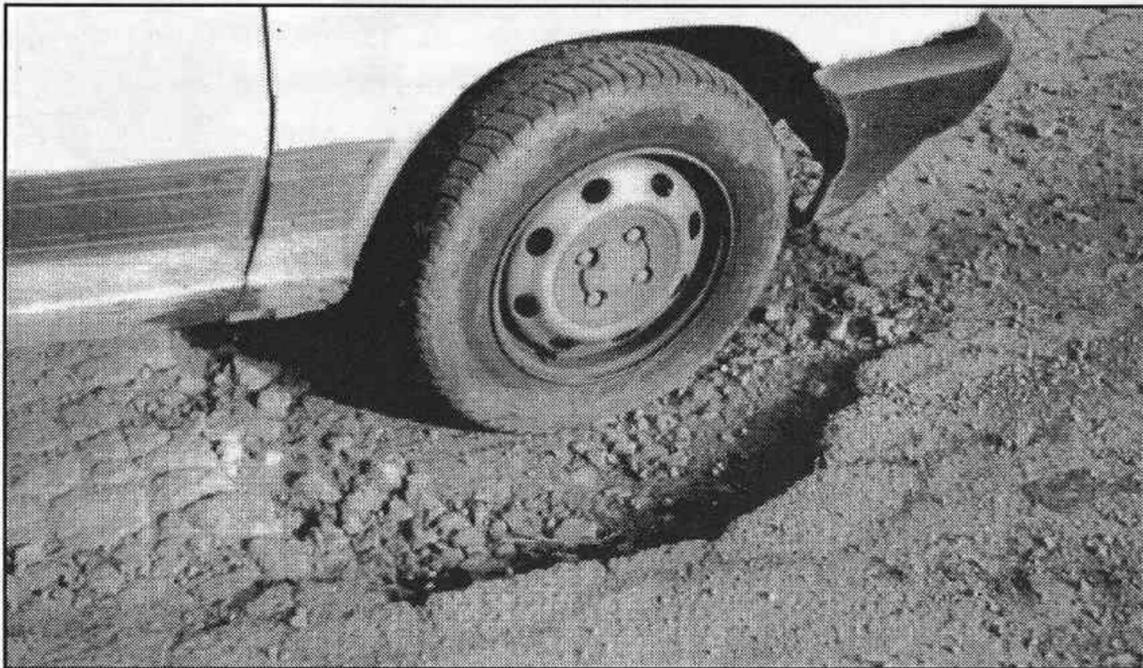
Infórmese en el (925) 14 22 27 / (91) 892 56 94 o en la misma
obra: C/. Campo, 8 - ONTIGOLA (Toledo)

IMAGENES DE NUESTRO ENTORNO

Queremos seguir animándoles a que nos hagan llegar fotografías de hechos curiosos, imágenes inéditas que consideren puedan ser de interés o bien fotografías-denuncia para que "a quien corresponda" intente poner remedio.

Esta semana hemos recibido unas fotografías-denuncia del significativo mal estado en que se encuentra la Calle de Moreras a la altura de la empresa Agfa-Gevaert. Esta calle tiene tramos que se encuentran sin asfaltar y tramos asfaltados con unos considerables baches, esto supone que para poder pasar por este tramo en cuestión tengamos que imitar en la medida de lo posible a Carlos Sainz en cuanto a regates para no dejarnos una rueda o un amortiguador en alguno de los muchos baches que hay.

SOCAVONES EN LA CALLE DE MORERAS



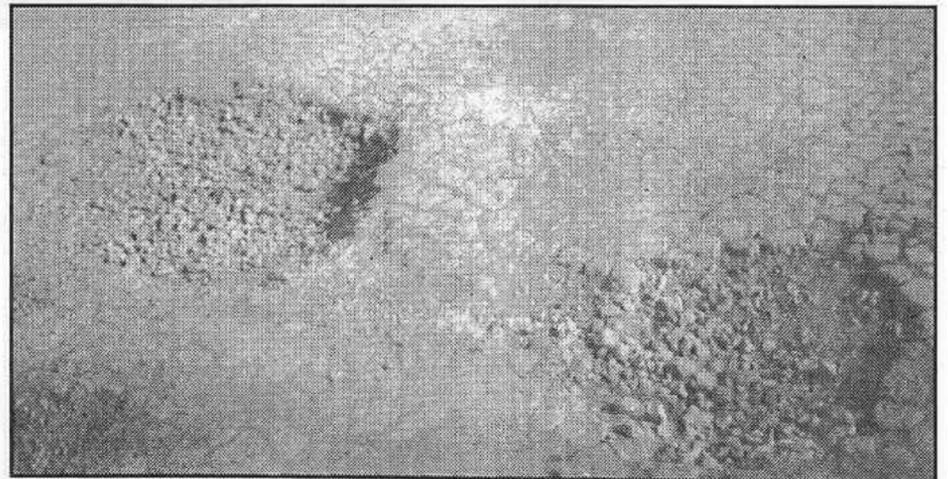
Como vemos en las fotografías los baches son bastante significativos con el consecuente perjuicio para el conductor que atraviesa esta zona.

Los baches se encuentran tanto en zonas asfaltadas como en la parte que no está asfaltada.

Hay zonas que presentan un considerable peligro de reventar una rueda o un amortiguador del coche.

Si tienen alguna foto denuncia que le gustaría que se conociese para poner remedio o bien una fotografía de un hecho curioso, nos la pueden enviar a Heraldo de Aranjuez, Apdo de Correos, 251 o bien pueden dejárnosla en mano en la Ctra. Andalucía, 12 Aranjuez.

(Las fotografías se las devolveremos intactas sin ningún tipo de deterioro)



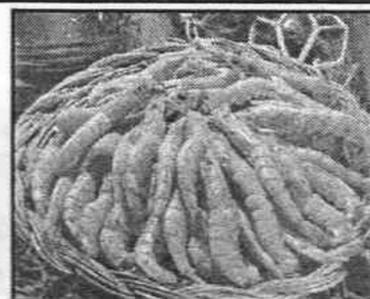
COCEDERODEMARISCOS
SAN ANTONIO

LES OFRECE TODA CLASE DE
MARISCOS COCIDOS,
Y CONGELADOS.
EN ARANJUEZ Y MADRID



C/. Rey, 6 - Tel. 891 16 18 - ARANJUEZ
C/. Monseny, 13 - Tel. 501 76 49 - MADRID

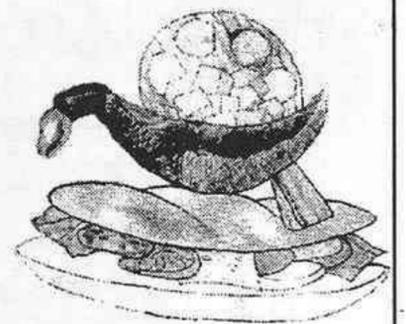
MARISCADA PARA 4 PERSONAS
CON BOTELLA DE VINO
ESPUMOSO INCLUIDA
4.000 Pts.



¡¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!!

BOCADILLERIA

La Salsería



Platos Combinados y Menús
Bocadillos y Raciones

**ESPECIALIDAD EN:
TACOS MEJICANOS - BURRITOS
COSTILLAS A LA BARBACOA**

C/. Rosa esquina a C/. Postas - ARANJUEZ



1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida •
2ª Fase
 A LA VENTA
 1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida

Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Chalets

Desde

15.750.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo
 con parcela independiente de hasta 184 m²

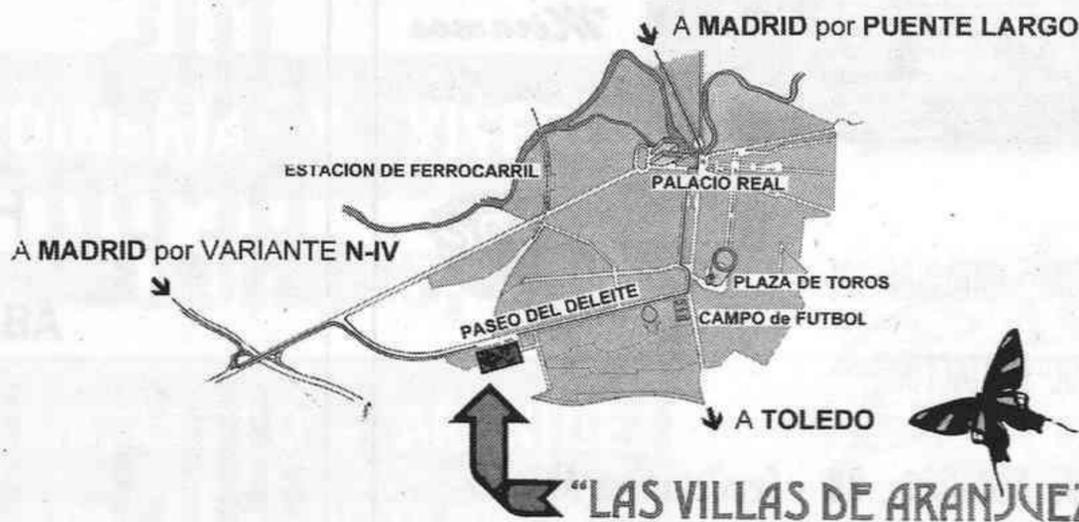
Entrada única de: 950.000 ptas

PROMUEVE:

narváez trece
 gestión
 inmobiliaria

C/. Stuart, 133.
Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de
 11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.
 Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



“LAS VILLAS DE ARANJUEZ”

NUEVA REMODELACION PARA LA GLORIETA DE RUSIÑOL

J. Antonino Martín.- Fue aprobada el pasado día 15 por la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez y la obra está proyectada con vistas a su reapertura al tráfico por la calle del Príncipe desde la antigua carretera de Andalucía.

Con un presupuesto de 24.700.000 pesetas, permanece a la espera de que se apruebe el Pliego de Condiciones para proceder a su adjudicación. Con este proyecto se transformará la actual estructura de la glorieta, disponiéndola de unas dimensiones similares a las que tenía anteriormente.

Aparte de la reapertura de la calle del Príncipe, también se va a crear un nuevo carril para vehículos en la actual zona del Puente de Barcas habilitada para peatones, creando dos salidas hacia Madrid. Las medidas to-

madas para la nueva obra de esta plaza han sido producto del continuo caos circulatorio que suele formarse en esta zona en ciertas horas punta; al mismo tiempo que se le dota de una cierta utilidad que no había existido desde su última remodelación.

En esta plaza se encontraba asentada la llamativa y antigua Oficina de Información Turística, rodeada de una zona ajardinada y el busto del insigne pintor de los Jardines de Aranjuez que dio su nombre a la misma; tras aquella remodelación desapareció todo aquel paisaje que servía de referencia al turista habitual o al viajante de paso, al igual que aquella caseta de Información al completo, quedando la escultura de nuestro pintor relevada a una calle sin salida.

LA OFICINA DE TURISMO REAFIRMA EL AUGE TURISTICO DE ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- Coincidiendo con los positivos datos aportados por los dirigentes sindicales de CC.OO. sobre el sector turístico en Aranjuez, la Oficina Municipal de Turismo ha hecho un resumen bastante halagador sobre la actividad llevada a cabo durante el pasado año.

En 1.997 se realizaron un total de 34.048 consultas, frente a las 13.595 del año 96, es decir unas 20.000 más. Un total de 27.275 fueron de españoles y el resto de fuera del país, siendo los franceses los más habituales, seguidos de alemanes y argentinos. Como dato curioso pasaron 3 luxemburgueses, 7 rusos y 6 sudafricanos.

Tan sólo una persona está al frente de este servicio de Información Turístico siendo las épocas con mayor número de consultas Semana Santa, Verano, Fines de Semana y los miércoles, fecha

ésta en la que las visitas a los museos del Patrimonio Nacional son gratuitas.

En esta oficina se facilita información variada sobre Aranjuez y sobre diferentes itinerarios por nuestra región. Igualmente ya se ha implantado información sobre otras provincias.

También destacar que la información más solicitada es sobre Hoteles y Restaurantes, sobre todo los fines de semana. Por el camping se pregunta más bien poco, debido a que los campistas suelen venir ya informados a través guías u otros centros de información.

Por otro lado anunciar que la Delegación de Turismo acaba de publicar la nueva Guía Municipal de Servicios en la que aparecen todos los datos actualizados sobre Aranjuez y ofrece una información detallada con apartados de interés.

Pintura Sánchez Nuñez Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación



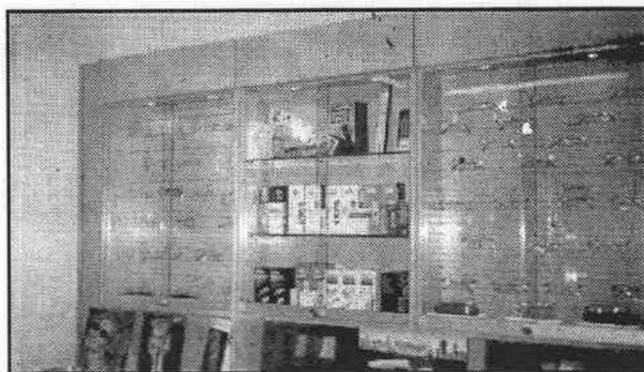
PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
ARANJUEZ



Miramos
por su Vista



- GAFAS GRADUADAS - GAFAS DE SOL -
LENTES DE CONTACTO.

Carrera de Andalucía, 38 - Semiesquina Abastos
Tel. 891 32 02 - ARANJUEZ

REBAJAS REBAJAS
JAS Don®
REBAJAS P' alpie
ABDON BORDOY, 16
- ARANJUEZ -
JAS REBAJAS R

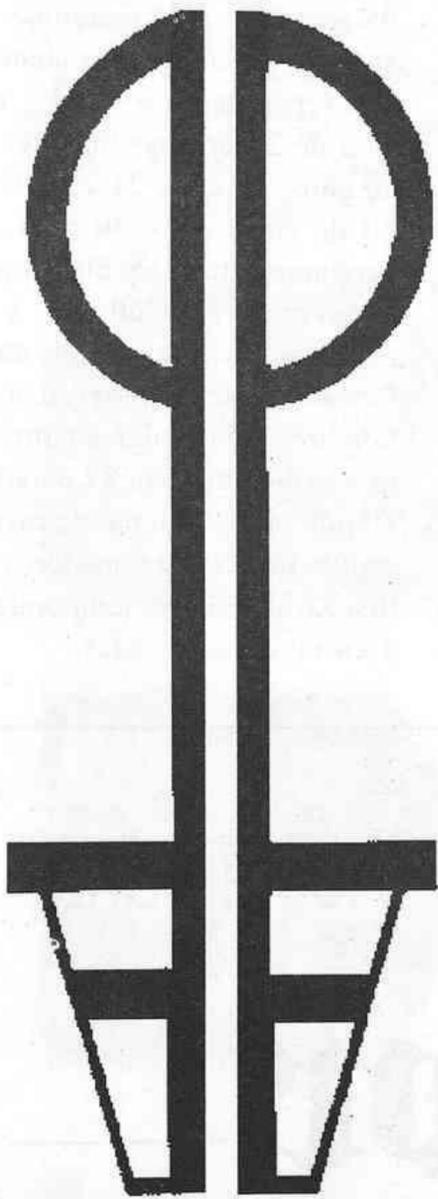
CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS

Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted.

Abrimos de lunes a sábado, todo el día.

Domingo y festivos solo por la mañana.



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m² de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, fuentes en piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para el jardín.
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

¡¡ TODO PARA EL JARDIN!!

CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS

Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía km. 47,300 - ARANJUEZ

Teléfono: 892 01 67 - APARCAMIENTO PROPIO

En su próxima
visita no olvide
su REGALO



LA OFICINA DE ASESORIA JURIDICA LLEVA TRATADOS UNOS 270 CASOS

Ricardo López-Naranjo. Desde el tres de noviembre del pasado año, se encuentra en funcionamiento la Oficina de asesoría jurídica, situada en los juzgados de Aranjuez y que admite visitas los lunes, miercoles y viernes de 9:00 a 13:00 horas.

La función de éste centro es la de orientar e informar, de manera totalmente gratuita, a las personas que lo necesiten acerca del funcionamiento del sistema judicial español y de los pasos a seguir y lugares a los que deben dirigirse cuando se les presente un problema legal. También se encargan de tramitar las solicitudes de abogados de oficio cuando es necesario.

En esta oficina trabajan de manera permanente dos personas, Marta García, una letrada y Gabriel Castro, un asesor administrativo, pero también cuentan con la ayuda de Enrique Romero, un letrado suplente.

«A simple vista puede parecer un numero de personas muy escaso, sin embargo no es así, porque aunque el número de consultas es muy satisfactorio, Aranjuez no es ni lo bastante grande ni lo suficientemente conflictivo como para necesitar de más personal», dice Gabriel Castro.

Hasta la fecha, en esta Oficina, se han tratado doscientos sesenta casos, aunque en navidades no se recibieron apenas consultas, de los que casi el cincuenta por cien están relacionados con conflictos de carácter familiar, y en particular divorcios. Curiosamente la mayoría de las personas que piden asesoría en estos casos de separación son mujeres. Las otras consultas habituales son las relacionadas con las comunidades de propietarios y los arrendamientos, ya que según Marta García «no pasa un día sin que

tengamos una consulta de éste tipo».

La oficina recibe día tras día visitas de personas de todas las edades que buscan asesoría, pero casi las tres cuartas partes de las consultas son de personas jóvenes de hasta cuarenta años, algo que tiene una explicación clara para Gabriel Castro, que afirma se debe a que la mayor parte de las consultas se refieren a divorcios, y las parejas que se divorcian son generalmente jóvenes.» Además puntualiza Marta «quienes nos consultan son en un ochenta por ciento de los casos parados, amas de casa o jubilados, que son los que tienen tiempo para venir en el horario que tenemos». Preguntados sobre si está previsto ampliar el horario de consulta para permitir un mayor número de consultas, nos explican que por ahora no, ya que la Oficina de asesoría jurídica

ca se encuentra aún en un periodo de pruebas, pero que la experiencia está resultando muy satisfactoria, y en caso de que todo continúe así, el horario se ampliará y la Oficina se instalará en los juzgados de manera permanente.

Durante el pasado mes de Diciembre se atendieron unas 98 consultas y 22 peticiones de abogado de oficio. Las atenciones separadas por edades han sido de 2 personas menores de 20 años, 15 entre 21 y 30 años, 20 de entre 31 y 40 años, 33 personas entre 41 y 50, 18 personas entre 51 y 60 años y 10 personas mayores de 60 años. Por sexos se atendieron a 47 hombres y 51 mujeres entre los que se encontraban 22 parados, 10 jubilados, 34 amas de casa, 1 estudiante, 17 trabajadores fijos, 3 trabajadores temporales y 4 en otras actividades.

En Villacañones . . . Hostal - Restaurante

El Labrador

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

BAILE CON ORQUESTA

ACTUACIONES VARIADAS

BINGO GRATUITO CON REGALOS

RESERVAS:

893 82 46



El 98 va a dar mucho que hablar..

Presentamos los

Nuevos ordenadores serie 98

Ordenadores **WorkPlace 98**

Procesadores Intel Pentium **MMX** desde 166 MHZ. 16 MB EDO RAM. Placa base TX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. **Disco duro 2,5 GB.** SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG.

Monitor 14" Digital 0.28 MPRII No entrelazado. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla. **REGALO: MS-DOS 6.22, Windows 3.11 con licencia y manuales***
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra
OPCIONAL: Tarjeta de red PCI Dual RJ-45 / BNC

Desde 99.900 pta + IVA

**El mejor
puesto de trabajo
para su empresa**

Ordenadores **MultiMedia 98**

Procesadores Intel Pentium **MMX** desde 166 MHZ. **32 MB EDO RAM.** Placa base TX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. **Disco duro 2,5 GB.** **Lector CD-ROM 24X.** SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG.

Monitor 14" Digital 0.28 MPRII No entrelazado. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c. Altavoces 60W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla. **REGALO: MS-DOS 6.22, Windows 3.11 con licencia y manuales***
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 115.900 pta + IVA

Ordenadores **OfficeServer 98**

Procesadores Intel Pentium II desde 233 MHZ. **32 MB EDO RAM.** Placa base Intel LX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. **Disco duro 3,5 GB.** **Lector CD-ROM 24X.** SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG.

Monitor 14" Digital 0.28 MPRII No entrelazado. Disquetera 3,5. Fax-Modem de 33.600. Caja ATX. Tarjeta de red PCI dual RJ-45 / BNC. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla. Programa de comunicaciones. 1 año de acceso ilimitado a Internet **REGALO: Windows 95 Service Release 2 con licencia y manuales***
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 225.000 pta + IVA



**El mejor
servidor
para su empresa**

fabricados por **ESIMUSIC**



Capitán, 117 y 119 - 28300 Aranjuez

Tel. (91) 8913095

www.arannet.com/esimusic

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

Empresa galardonada por la Comunidad de Madrid con el **Laurel de Oro 1997**



PRESENTADAS LAS BASES DEL IV CERTAMEN DE POESIA Y RELATO CORTO

J. Antonino Martín.-

Con esta cuarta edición se implanta casi definitivamente el Certamen Literario Local "En torno a Aranjuez" que organiza el Ayuntamiento de Aranjuez en colaboración con la Universidad Popular, la Editorial Doce Calles y el Casino de Aranjuez.

Se establecen una categoría Infantil (hasta 16 años) y otra de Adultos (mayores de 16), con dos modalidades de Relato Corto, con una extensión máxima de 5 folios, y Poesía con una máximo de 42 versos, pudiendo ser estos la suma de varios poemas breves. El tema vuelve a ser el mismo que da título a este certamen y se pueden presentar todas las obras que se deseen siempre que estén escritas en castellano y no hayan sido premiadas en otros certámenes.

Se presentará original y cuatro copias de cada trabajo en cualquiera de las sedes organizadoras bajo plica donde se incluirá nombre, apellidos, fotocopia del D.N.I. o libro de familia, dirección y teléfono, indicando en la cara del sobre el seudónimo y la categoría a la que se presenta, al igual que cada una de las copias.

El plazo de presentación de las obras finalizará el día 27 de Febrero de 1998.

El "habitual" jurado que decidirá los trabajos seleccionados, permanecerá en el anonimato hasta el mismo día del fallo que coincidirá con los actos de clausura del Curso 97-98 de la Universidad Popular.

El premio consistirá en la edición de un libro si el citado Jurado estima suficiente la calidad de las obras, de lo contrario el premio se declarará desierto.

Dicha edición correrá a cuenta de la Editorial Doce Calles, perdiendo el autor todo derecho sobre su obra que será explotado por las entidades organizadoras.

Aún así esperemos que continúe adelante este solitario certamen local para aficionados a la escritura y que se prolongue el éxito obtenido en años pasados.



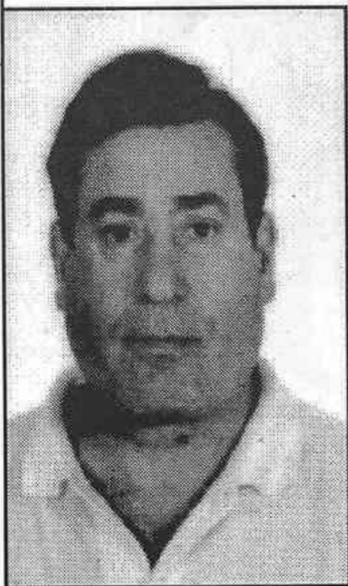
"PATO" CLAVET SIGUE ADELANTE

J. Antonino Martín.-

El tenista ribereño "Pato" Clavet sigue su andadura por el Abierto de Australia, primer torneo del Gran Slam y tras imponerse al Aleman L. Burgsmuller por 2-6, 6-2, 6-3 y 6-4 remontó un encuentro que no comenzó muy bien para el tenista ribereño.

En el cuadro masculino también pasarán esta ronda Burillo, Corretja y Moyá. Mientras, se quedaron fuera los otros españoles Portas, Martín, Viloca, Mantilla y Bruguera que cayó lesionado en su último partido.

"Pato" pasó el Miércoles a una nueva ronda al retirarse su contrincante M. Washington de EE.UU.



**MARTIN SANZ
CASARRUBIOS**

OSTEOPATIA

**Articular - Sacro Craneal
Visceral**

MASAJE

**Deportivo - Relajante
Drenaje Linfático**

TRATAMIENTOS

**Columna y Espalda - Cervicales - Lumbagos
Ciáticas - Esguinces - Dolores de rodilla
Estreñimiento - Cefaleas
CUALQUIER LESION DEPORTIVA**

**C/. Río Guadiela, 9
CITA PREVIA Tel. 891 50 00
ARANJUEZ**

Si tienen algún problema relacionado con estos tratamientos diríjanse al Apdo. de Correos, 251 de Aranjuez y gustosamente se le contestarán en próximas semanas.

**NATUROPATIA - IRIDOLOGIA
OSTEOPATIA- HOMEOPATIA
ACUMPUNTURA - MASAJE**

OSTEOPATIA

Partiendo del enfoque integral, se trata de seguir un orden en el tratamiento, previa exploración física se toma como punto de partida la lesión, buscando las relaciones locales, reflejas y a distancia, empezando por el sistema de compensación, palanca afectada para terminar en la articulación en lesión. Asimismo se va de lo más agudo a lo más crónico, tratando en primer lugar la estructura (aparato musculoesquelético), después las visceras y por último el cráneo.

El valor terapéutico de la osteopatía es muy amplio, dándose el caso que por sus sorprendentes resultados en aplicación hacia algunos pacientes, que desconocían estas técnicas, han sido de tal asombro en su momento que se han preguntado ¿Porqué no se da a conocer estas MEDICINAS y no tenemos que estar tanto tiempo así?

TRES CURSOS PARA ARANJUEZ DEL PROGRAMA DE FORMACION PARA EL EMPLEO

Auxiliar Herrador, Revocador y Control numérico de máquinas de herramientas son profesiones demandadas en nuestra localidad según el Instituto para la Formación.

J. Antonino Martín.-No se trata de ninguna broma, éstos son los tres cursos que han sido designados a nuestra localidad mediante el Programa Regional de Formación para el Empleo que organiza la Comunidad de Madrid a través de su Consejería de Economía y Empleo.

Con cursos de este tipo se pretende cubrir las demandas de trabajo en Aranjuez según estudios de este Instituto para la Formación. En la oferta diseñada se han convocado 28 áreas de Especialidades con 171 cursos correspondientes a dicha actividad. Según indica su directora en la presentación

de dichos cursos, M^a Antonia Agudo Riaza, estos cursos "pretenden la capacitación de los desempleados de la región de Madrid, en ocupaciones típicas de aquellos sectores con mejores perspectivas de empleo". La directora del Instituto señala que "esta formación está adaptada a las necesidades del mercado de trabajo según demandas ocupacionales".

Es por ello que se hayan destinado estos cursos y no otros, dirigidos a las necesidades de nuestra localidad: aplicar distintos tipos de herraduras para ganado equino, revestir suelos y paredes, o utilizar má-

quinas comerciales y especiales de CNC para industrias especializadas en este tipo de trabajos, son los trabajos de gran demanda y peculiaridad que corresponden a nuestra localidad según el Instituto para la Formación.

Aún así estos son los tres cursos destinados a solucionar el gran problema del paro en Aranjuez a los que se puede inscribir en el Centro de Nuevas Tecnologías hasta el próximo día 29 de Enero, allí les podrán informar más ampliamente sobre los mismos, y les anunciamos que las plazas son limitadas.

ÓPTICA LOJADE

**LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

JUAN RUIZ HIDALGO



HIDALGO

- Pintura
- Decoración
- Instalador de
PLADUR

Les desea Feliz Año Nuevo

C/. Zorzales, 5
Tel. 891 75 88
ARANJUEZ

**FERRETERIA
LAS AVES**

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ

Estética y Belleza



Lourdes

Limpieza de Cutis.
Tratamientos Faciales.
Tratamiento corporal.
Depilación eléctrica - Tatuajes.

C/. Capitán, 30 1º D - Tel. 892 56 94 - Aranjuez

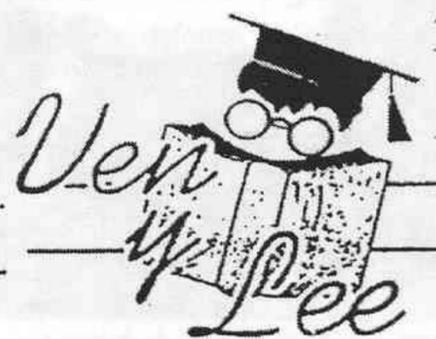
MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
C/. Coroneles s/n - ARANJUEZ

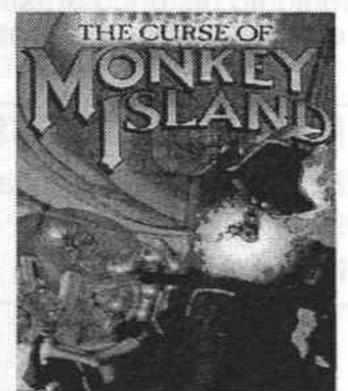


Todo en programas
para tu ordenador

Avda. Pza. de Toros, 61
Tel. y Fax: 892 27 87
ARANJUEZ

Aventura Gráfica
MONKEY ISLAND

6.600 Pts.



MARIN, ENTRENADOR DEL CADETE

Carlos González.- Es el primer año que Juan Angel Marín, se encarga de la dirección como entrenador del cadete. Marín, a su vez, tiene varias funciones en el Aranjuez C.F. La ya mencionada, otra muy importante como es la de segundo entrenador del primer equipo con José Antonio Fernández, y la de director general deportivo del Aranjuez. Hemos querido pulsar la opinión de Juan Angel Marín.

P. ¿Qué te motivó para entrenar al cadete?

R. Tratándose de entrenar necesito motivarme poco, y si a esto se añade la ilusión que tienen estos chavales que empiezan en el fútbol, menos aún.

P. ¿Qué es lo que más insistes con estos chavales?

R. Insistimos en que siempre que salgan a un terreno de juego, sea para entrenar o

para competir, lo hagan para disfrutar jugando al fútbol; que cada partido y cada entrenamiento lo encaren en cierta manera como si fuera algo irrepetible y, sobre todo, que traten siempre de mejorar, pues cuanto mayor dominio tengan del balón y de todos los aspectos del juego, mejor se pasarán en el campo.

P. ¿Nos explicas el plan de trabajo durante la semana?

R. Entrenamos tres días por semana y jugamos los sábados. Hasta ahora estamos orientando los entrenamientos a desarrollar la técnica individual y a mejorar sobre todo el pase corto. Además, vamos introduciendo poco a poco aspectos tácticos muy básicos, pues hay que tener en cuenta que estos chavales, hasta esta temporada, no han jugado nunca al fútbol once.

P. ¿Cómo es el equipo?

R. Es un equipo que parte con la ventaja de ser todos cadetes del primer año. Por lo que tenemos dos años para

trabajar con ellos en esta categoría. Son chavales con una ilusión enorme y, la mayor parte, con buenas cualidades técnicas y muchas ganas de superarse.

ESTRELLAS Y TOREROS

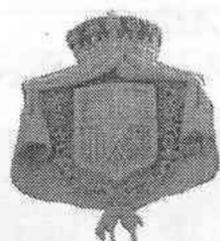
Carlos González.- Este domingo el Municipal el Deleite se convertirá en el punto de vista y cita de numerosos personajes del mundo del toreo, el espectáculo y el deporte para celebrar un encuentro de fútbol entre artistas y famosos contra toreros a beneficio de la Asociación Deporte y Vida.

La cita será este próximo domingo en el Municipal el Deleite a partir de las 12. Es por tanto, la XIX edición del Trofeo de Reyes de Reyes tradicional en fechas navideñas ya pasadas. Una primera, que se llegó a Celebrar en la localidad madrileña de las Rozas, y en esta ocasión Aranjuez tendrá el honor de poder contemplar este evento artístico-deportivo.

La selección de artistas y famosos presenta como seleccionador a Luis Hernández y sus capitanes son los humoristas Toni Antonio y Manolito Royo. Entre sus posibles integrantes se encuentran: Carlos Sainz, Felix El Gato, Alvarez del Manzano, Millan, Fernando Romay, José y Juan de Cruz y Raya, Juan Luis Cano, Julio Prieto, Quique Ramos.

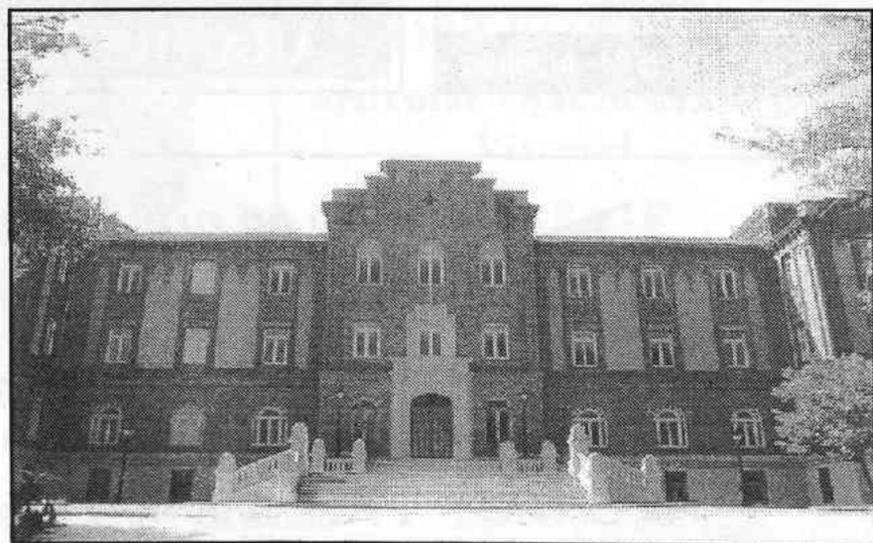
Por lo que respecta al equipo de toreros, contará como preparador con Jaime Ostos y estará capitaneado por Federico navalón "El Jaro". Como posible presencia en sus filas podrán estar: Palomo Linares, Jesulin de Ubrique, El Fundi, Mariano Jimenez, El Madrileño, El Niño de la Taurina, Julio Aparicio, Rafi Camino etc.

Dicho encuentro será arbitrado por Joaquín Ramos Marcos y Nuñez Manrique y hará como Maestro de ceremonias Manuel Lorenzo y el popular Abuelo Porretas. Las madrinas serán Coral Bistuer, Isabel Prinz, Fedra Llorente, Norma Duval, Blanca Fernández Ochoa. Cita el Deleite 12 h.



Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista del Bar Comedor

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

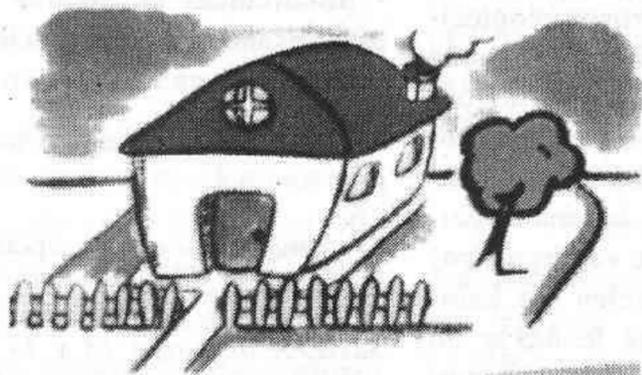
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

Dirección de Internet:
[www.ribernet.es/
Real_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite)

Buzón Internet:
Real_Deleite@ribernet.es

En casa..., tranquilidad



Multirriesgo del Hogar

Service Pacc

Usted tiene muy buenas razones
para escoger Service Pacc

✓ **Amplitud** Sin franquicias ni restricciones en las garantías (incluso en las de daños causados por el agua y rotura de cristales).

✓ **Sencillez y Claridad** Una sola póliza cubre todos los riesgos (sencilla, sin letra "menu-da", claridad ante todo).

✓ **Coste** Con descuentos en la prima de CONTENIDO por poseer medidas de seguridad, tales como una puerta anti-robo standard (hasta un 10 % del descuento).

✓ **Sin Sorpresas** Todos los objetos siniestrados se indemnizan a Valor de Reposición, como si fuesen nuevos.

✓ y además:

- * Robo en el maletero de coche.
- * Hasta 400.000 ptas. en Joyas.
- * Valor de reposición a nuevo 100%
- * Daños estéticos (Continente y Contenido)
- * Alimentos congelados.
- * Tarjetas de crédito.
- * Bienes en el trastero.
- * Atraco fuera de casa 100.000 Pts. (50.000 efectivo)

Estas son las coberturas de Service Pacc

COBERTURAS BASICAS	CONTINENTE	CONTENIDO
* Incendio..... Explosión, Autoexplosión, Autoexplosión aparatos e instalaciones. Caída de rayo. Daños causados durante los trabajos de salvamento. Gastos de reconstrucción del jardín por trabajos de extinción protección o salvamento. Daños aparatos eléctricos.	100 %	100 %
* Gastos necesarios para limitar el siniestro.....	15 %	15 %
* Gastos de demolición y desescombro	15 %	15 %
* Responsabilidad Civil	50.000.000	50.000.000
* Fianzas Civiles y Penales.....	50.000.000	50.000.000
* Responsabilidad Civil por daños por agua para inquilino		50.000.000
* Inhabitabilidad/Perdida de alquileres	15 %	15 %
* Daños estéticos	100.000 (*)	100.000 (*)
* Robo, expolización y hurto.....		
- Bienes		100 %
- Objetos de valor		25 %
- Joyas		400.000
- Dinero en efectivo		30.000
* Desperfectos por robo		100 %
* Reconstrucción de documentos		100.000 (*)
* Estancia temporal del contenido		MUNDIAL
- Bienes/objetos de valor		25 %
* Daños a los bienes en viaje		100 %
* Alimentos congelados		20.000 (*)
* Robo de llaves		50.000 (*)
* Tarjetas de Crédito		100.000 (*)
* Obras e instalaciones de mejora y decoración fijas		100.000 (*)
* Asistencia en el Hogar 24 horas		INCLUIDA
* Robo en el maletero del vehículo		100.000 (*)
* Bienes en el trastero		100.000 (*)
* Valor reposición a nuevo	INCLUIDO	INCLUIDO
* Riesgos extraordinarios	INCLUIDOS	INCLUIDOS
* Asistencia Jurídica	INCLUIDA	INCLUIDA
* Atraco fuera del Hogar 24 horas		100.000 (*)
* Daños por Agua	100 %	100 %
- Localización avería	100 %	
- Reparación cañería	25.000	
- Daños heladas	100 %	100 %
* Cristales incluida loza sanitaria, mármoles	100 %	100 %
* Extensivos, riesgos naturaleza, etc.	100 %	100 %
* Contiente a Primer riesgo		300.000 (*)

(*) Garantías contratadas a Primer Riesgo.

✓ Con la inclusión de la garantía de **Asistencia Jurídica**, nos ocupamos de su defensa, fianzas y reclamación de daños.

✓ **Novedad** Le ofrecemos la inclusión opcional de la garantía de Daños Accidentales. Con esta cobertura, usted queda protegido de todas las roturas de objetos que en su hogar se produzcan accidentalmente.

VEA LO POCO QUE CUESTA, LA TRANQUILIDAD EN SU HOGAR.

Asegurar un Piso/Apartamento con unos capitales de: 5.000.000 de Ptas. de CONTINENTE y 2.000.000 de Ptas. de CONTENIDO, cubriendo todas las garantías descritas en el cuadro superior y además incluyendo JOYAS hasta 400.000 Ptas. y ATRACO FUERA DEL HOGAR.

SOLO LE COSTARA 15.196 Ptas./año

GRUPO
PACC
CORREDURIA DE SEGUROS

C/. Florida, 41 Bajo - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tel. 892 46 81 - Fax: 891 09 08

Consultores de Seguros

SERIA UN ERROR

Carlos González.-

La directiva que preside D. Emilio Donoso, se está planteando una cuestión en los últimos días que consideramos un tremendo error. Nos explicamos. Es preocupante ver los domingos semi vacío el Deleite. Y eso que el Aranjuez es líder. En este sentido, lo que se están planteando los dirigentes del Aranjuez, es jugar o en sábado o en domingo, pero por la tarde. Desde esta sección deportiva, nos encanta aportar ideas positivas para el Aranjuez C.F. Sería un fracaso rotundo que el Aranjuez jugase en ese horario. Fracaso por diversos motivos. Primero, a las cuatro de la tarde, encuentros en la capital han dado su inicio: Real Madrid, At. Madrid y Rayo Vallecano. En Aranjuez, hay también muchos socios de las

tres entidades que quieren verles. Segundo, de jugarlo en sábado, el comercio también abren sus puertas. Tercero, otras directivas en su época ya lo intentaron y no resultó. Qué se lo pregunten a D. Tirso Maroto, ¿verdad?. Es lamentable, tener que plantearse esta cuestión. Nuestro consejo, en humilde opinión- de quien escribe estas líneas- es que ni lo intenten. Así de simple y así de claro. Hace pocos días, vimos a un Emilio Donoso, preocupado ante esta situación. Desde aquí, seguimos insisitiendo por enésima vez: acudan al Deleite. Otros clubs también, intentaron captar más público a sus respectivos estadios en horario de tarde y, la idea no les funcionó. Creemos Sr. Donoso, que sería un auténtico fracaso. No lo intenten. El socio, se lo agradecerá.

EVENTOS DEPORTIVOS PARA 1998

Carlos González.- 1998 como el año anterior, vendrá repleto de numerosos acontecimientos deportivos que tiene previsto llevar a efecto la concejalía de deportes de D. Victor Martinez. Por ello, les anticipamos la relación- los más significativos- aunque vendran otros añadidos que suelen ser habituales en ciertas fechas y en horarios ya habituales para sus participantes.

Domingo 15. Marzo. Carrera Ciclista Peña Moreda.

Domingo 26 Abril. Maraton Aerobit (Gimnasio Aerofit).

Viernes, Sábado, Domingo 8,9,10 Mayo. Congreso Internacional sobre espalda y medio acuático, organizado por la Real Federación Española de Natación.

Sábado 23 Mayo. Torneo infantil de Escuela de ajedrez.

Sábado 6 de Junio:

- Simultáneas de ajedrez con grandes maestros internacionales.

- Clausura de los juegos escolares.

Domingo 7 Junio: IV Open Internacional de Ajedrez.

Sábado, domingo 13 y 14 Junio:

- Jornadas de Turismo náutico de la Comunidad de Madrid.

- Rappel del Tajo.

Sábado 20 de Junio: Final de la liga nacional de Club profesionales de Atletismo.

Sábado, Domingo 11,12 Julio: Campeonato de España de atletismo Junior.

Sábado, Domingo 10,11 Octubre: Exposición mundial de perros Pastor alemán.

POEMA RECIBIDO DE LUIS JAREÑO CRESPO

*En los albores de un año,
siglo XXI a dos pasos...
en un punto de la tierra
tuvo lugar este caso:*

*Andaba un cazador
buscando una pieza herida
cuando entre escombros oyó
un llanto clamando vida.*

*Removiendo los desechos,
cajas, bolsas, uralitas,
dió con un bebé, moreno,
que del planeta hacía estreno.*

*Tenue sol brilla en su pelo.
clavel nacido en invierno,
el cordón umbilical
tierno, sobre su cuerpo tierno*

*Asombróse el cazador
con la pieza que cobró
él persiguiendo la muerte
y con la vida topó.*

*Aviso da a sus hermanas
puestas llegan al lugar
con un chaquetón le tapan
se le llevan al hogar.*

*En el calor de la casa
el niño tranquilo está
atónitos le contemplan,
llaman a la autoridad.*

*La autoridad se presenta
le llevan al hospital
relajado está el bebé
en la urna de cristal.*

*Riada de corazones
dicen quererlo adoptar.
¡¡solito como la una
y ahora le sobran mamás!!*

*Volteretas de la vida,
caprichos tiene el azar,
en menos de cinco horas
restrena natividad.*

*En un punto de La Tierra
tuvo lugar este caso
en los albores de un año
siglo XXI a dos pasos.*

Luis Jareño Crespo.

NUEVA SENTENCIA CONTRA LA PRIVATIZACION DE LA BASURA

La Sala Segunda de lo Contencioso Administrativo ha dictado sentencia en contra de la petición de UGT de suspender los acuerdos para privatizar el servicio de recogida de basuras. Dicha sentencia indica en uno de sus apartados que "el recurrente al solicitar la suspensión tan sólo aduce que el acto impugnado es nulo de pleno derecho y que su ejecución ocasionaría graves perjuicios para los intereses de los trabajadores.

También la sentencia afirma que la nulidad no puede prosperar ya que sólo se puede aceptar cuando dicha nulidad aparezca "evidente, ostensible y patente".

Me dirijo a ustedes para tratar de solucionar el problema que tengo en mi PC. He instalado hace poco Win 95, ya que antes tenía el 3.11 y me he llevado una sorpresa un tanto desagradable ya que me ha cambiado muchos archivos y otros no lo encuentro. En concreto les diré que he tratado de escuchar un CD de música en el PC como hacía antes y no he podido ya que ahora no sé dónde se encuentra la imagen donde salía el dibujo de una cadena musical y desde la cual podía escuchar música. Esperando sepan solucionar mi problema, reciban un saludo de una fiel lectora. E.M.P.

El cambio de entorno desde Windows 3 al 95 provo-

ca bastantes problemas de adaptación a muchos usuarios. Sin embargo, si lo desea, puede trabajar como lo hacía con su antiguo Windows. Pulse el botón «Inicio» y elija la opción «Ejecutar». En el cuadro que aparece, escriba PROGMAN y pulse Aceptar. Ante usted aparecerá el familiar Administrador de Programas de Windows 3.11, con sus grupos y ventanas, que funcionan igual que en su versión de Windows anterior.

El problema de la reproducción de discos compactos de música se debe a que usted ha instalado el Windows 95 desde disquetes. La versión de Win 95 en CD-ROM trae un programa de reproducción de CD automática: usted mete un CD de música

y él solito empieza a sonar. Este programa de reproducción de CD de música no viene incluido en la versión de Windows 95 que se instala desde disquetes, aunque lo puede traer de Internet desde www.microsoft.com/windows95. De todos modos, usando el truquillo del párrafo anterior, seguro que puede encontrar el programa que utilizaba usted antes para reproducir CD de música. Debería seguir funcionando perfectamente.

ESIMUSIC

esimusic@arannet.com

Queremos animarles a que nos manden sus consultas a Heraldo de Aranjuez, Apartado de Correos, 251 28300 Aranjuez y en próximas semanas publicaremos su carta con la solución a su problema.

EL HALCON

Papelería y Librería
PRENSA EN GENERAL

Avda. Loyola, 19
ARANJUEZ

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

AUTOLUNAS ARANJUEZ

Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)
Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

CONTAMOS CON:

MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS
SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD
BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO

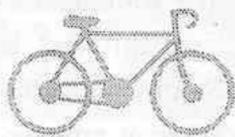


CLINICA VETERINARIA
- POSTAS -



SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45



BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicycletas - Accesorios del automóvil

- 1 Casco - Guantes - Cuenta kilometros
- Manillar supletorio.

OFERTA DE FEBRERO
6.000 Pts.

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500 Pts.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ



CLINICA PODOLOGICA
Jesús M. Toledo



* Podología General. * Plantillas ortopédicas.
* Tratamientos Indoloros. * Papilomas
* Pié Geriátrico e Infantil. * Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15
ARANJUEZ
Cita Previa 892 00 49

HERALDO DE ARANJUEZ

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López,
J. Antonino Martín.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Ricardo López-Naranjo.

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

Cronista: Juan Luis González.

Fotografía: Manuel Jesús Martín

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.

ADECOP TRAMITA EXPEDIENTES DE ADOPCION DE NIÑOS

La oficina de ADECOP en Aranjuez ya tramita expedientes de Perú y Colombia.

J. Antonino Martín.- La oficina de ADECOP en Aranjuez ya puede tramitar la adopción de niños rumanos gracias a la licencia concedida por el Comité Rumano de Adopciones. En esta oficina se podrán tramitar expedientes de otras comunidades autónomas donde no existan entidades colaboradoras. Las delegaciones existentes están emplazadas en ocho regiones: Madrid, Andalucía,

Valencia, País Vasco, Canarias, Murcia, Extremadura y Galicia.

La oficina de ADECOP en Aranjuez ha tramitado peticiones de Perú y Colombia, contando con un total de 10 tramitaciones pendientes en nuestra localidad, mientras que en la Comunidad de Madrid hay cerca de 100.

Para solicitar una adopción se lleva a cabo un estudio estricto de los solicitantes, los cuales deben aportar una serie de certificaciones de tipo administrativo, económico, médico y hasta psicológico para proceder a analizar su idoneidad y posterior aceptación por parte del Comité de Adopciones correspondiente. Los procedimientos para designar el niño

varían de un país a otro al igual que sus costos entre 350.000 pts. y los 2.000.000 pts.

El tiempo transcurrido desde la solicitud hasta la entrega del niño es bastante inferior al existente para niños de nuestro país.

Los teléfonos para contactar con la delegación de ADECOP en Aranjuez son: 891 27 29 y 907 63 71 55.

OPINION

AL COMPAS DEL TIEMPO

Dicen que la moda es como un baúl que se va llenando de ropa. Cuando está lleno se le da la vuelta al contenido y vamos sacando las prendas que metimos primero. Podemos "ir a la última" sin volver a gastar dinero.

A veces las ideas también se guardan en un baúl. Pero éstas, al contrario que la ropa, sí que se quedan obsoletas, llenas de moho y telarañas. Y en ocasiones nos recuerdan tiempos pasados. Momentos de la historia llenos de represión y prohibiciones. Se saltan a la torera la Democracia y transgreden la Constitución. En Aranjuez hemos tenido ocasión de comprobarlo con el incidente ocurrido en el Instituto Domenico Scarlatti.

Se ve que no hay problemas más importantes en Aranjuez y se le da relevancia a un hecho tan insólito y absurdo como que la madre de un alumno vaya al Ayuntamiento a quejarse porque a su hijo se le manda leer el periódico El País para un trabajo de clase. De lengua para más "inri". Se iban a analizar las formas y estilos litera-

rios, para nada los contenidos políticos o ideológicos.

En lugar de quejarse directamente, como no llevaba razón la señora en cuestión, utilizó su influencia en el Ayuntamiento, desempolvando de su baúl de los recuerdos las artimañas del "antiguo régimen". Por esa regla de tres sesgaríamos la historia, la literatura... y quemaríamos, como en "El Quijote" hicieran con los libros de caballerías, los libros cuyos autores hayan sido personas "non gratas" y enviadas al exilio o fusiladas cobardemente.

Hay muchos libros de historia, enciclopedias, videos, etc. en los que rememorar tiempos pasados. Pero ante todo, hay que volver después a la realidad y a estas alturas del siglo XX, ya en los umbrales del XXI, no cometer majaderías tales como utilizar influencias políticas en un centro educativo. Peor aún si se trata de COU, un curso, como sus siglas indican, de Orientación Universitaria. Y en la universidad también se de la Democracia y la Constitución.

No estamos en los tiempos de la Inquisición y cada persona es libre para leer lo que quiera. Y un profesor/a de lengua tiene todo el derecho del mundo a pedir a sus alumnos que lean el periódico que mejor se exprese estilística y literalmente. Sin que ello signifique una ideología política u otra. Probrecito alumno si por leer un periódico u otro va a cambiar de ideología. Porque la vida le va a dar muchas "bofetadas" si tiene tan poca personalidad. Y no siempre va a tener a "papá" o "mamá" para "protegerle". Hace muchos años que la mayoría de edad se alcanza a los 18 años. Pero todavía hay gente que no lo sabe. Y a lo mejor también acompañan a sus hijos a cines o discotecas permitiéndoles o prohibiéndoles lo que no sea "lícito" para sus retrógadas ideas políticas.

Ojalá el incidente ocurrido en el Instituto sólo sea obra de alguien desubicado de época y no hayan participado las altas esferas del Ayuntamiento, porque si no, se estarían cargando las promesas electorales (incumplidas) que aún quedan. No

es oro todo lo que reluce, ni es verdad todo lo que se promete. Ni Aranjuez "va bien" como España. El Ayuntamiento debería ocuparse de las cosas importantes. Y la Concejalía de Educación en dar trabajo a los profesores en paro de nuestra localidad, sin interferir en su labor docente.

En Aranjuez hay muchos problemas aún sin solución. Sigue habiendo mendicidad y paro. Delincuencia y malos tratos. Y hay muchos pobres que carecen de hogar y muchos enfermos de SIDA necesitados de tratamiento... Seamos solidarios con el presente y enterremos para siempre el Régimen pasado. Los pobres y los enfermos no viven de ideologías, sino de la solidaridad. Y que la gran noticia de la portada de todos los periódicos sea que la pobreza se ha ido con las ideologías al baúl de los recuerdos que no se volverá a abrir nunca.

Una sociedad que avanza es la que vive al compás del tiempo. No anhela el pasado.

Emilia Meneses

PARTICULARES

CIEMPOZUELOS- se vende piso 3º con parquet, precio a convenir. Tel 891 75 33.

Tapizados Sansegundo Miguel Hijo. Presupuestos sin compromiso, tapizamos sillas, etc. Tel (925) 76 19 36.

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo curso de tributaciones, asesoría fiscal completo (nuevo). Preguntar por Maribel, tel. 891 07 97.

Vendo aparador con piedra de mármol, mesa de salón y 6 sillas, lámpara de techo. Todo en buen uso,

precio a convenir. Tel. 871 30 60

Se alquila piso en C/. San Juan, 4 piso 4º. Interesados tel. 89150 69 o pasar por C/. San Fernando, 21.

TRABAJO

Medio de comunicación local, necesita estudiantes de periodismo o personas que hayan estado relacionadas con medios escritos. Tel. 892 51 26 (Manuel)

Se necesita ayudante de cocina para restaurante. Llamar al 892 39 51

EL CONCURSO DEL MES - ENERO

FERRETERIA LAS AVES

CUESTA DE LAS PERDICES, 26
ARANJUEZ

PREGUNTA: ¿Cuál es el teléfono de Ferrería Las Aves?

REGALO UNA MESA DE PLANCHA

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez.

AUTO ESCUELA ESTILO

Tu carnet por sólo **150.000** pts.

Esta oferta incluye:

Matrícula, Tasas, Derechos a examen, Clases prácticas hasta la obtención del carnet y renovaciones en caso de ser necesarias.

SORTEO DE UN TURISMO DE 2ª MANO CADA 15 ALUMNOS APROBADOS

Paga tu carnet cómodamente con la financiación especial

CAJA RURAL DE TOLEDO



C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ

winterthur

GESTORIA- ASESORIA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA ADMINISTRATIVA ASESORIA JURIDICA LABORAL-FISCAL-CONTABLE SEGUROS WINTERTHUR
FINANCIACION-LEASING-RETING-HIPOTECA

Gestoría-Asesoría Jurídica

- | | | |
|-------------|--|---|
| Seguros de: | <input checked="" type="checkbox"/> Automóvil | <input checked="" type="checkbox"/> Matriculaciones |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Vida | <input checked="" type="checkbox"/> Transferencias |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Hogar | <input checked="" type="checkbox"/> Revisiones de Carnet |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Comercio | <input checked="" type="checkbox"/> Licencias de Ciclomotor |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Accidentes | <input checked="" type="checkbox"/> Bajas desguace |
| Seguros de: | <input checked="" type="checkbox"/> Jubilación | <input checked="" type="checkbox"/> Contabilidades |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Pensiones | <input checked="" type="checkbox"/> Nóminas |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> Autónomos... |

C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ

EL CONCURSO DEL MES DE ENERO SORTEO SEMANAL

Perea

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11
Tels. 891 12 74 y 891 25 64
ARANJUEZ

CADENA DE TINTORERIAS

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata

"Nosotros SÍ somos tintoreros"

PREGUNTA: ¿Qué precio es la Oferta de Tintorerías Perea?

REGALO para los acertantes: Limpieza de una prenda, para los dos acertantes elegidos.

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez.

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados. Tel. 891 22 09

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

PISOS - Venta

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Vendo o alquilo piso, zona Nuevo Aranjuez, 3 dorm. calefacción individual de propano y cocina amueblada. Tel. 891 49 89-970 63 91 77

Se vende local comercial, 45 m2. 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37. Precio 4.800.000 negociables.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2

entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

PARCELAS

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13



**LIBRERIA
PAPELERIA**

Avda. Plaza de Toros, 61
Tel y Fax: 892 27 87
ARANJUEZ

**Juan I.
Matamoros**

Asesor de Empresas
**SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES**

Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.

**C/. Calandria, 20
Tel. 892 42 25
908 52 45 41
ARANJUEZ**

**BUSCAMOS
PERIODISTAS
PARA MEDIO DE
COMUNICACION LOCAL**

Tel. 892 51 26

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos
FASPI, S.L.

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez



**REVELADO EN
1 HORA KODAK**

C/. Stuart, 52
ARANJUEZ



*Les Deseamos
Felices Fiestas
y Próspero
Año Nuevo*

**SE BUSCA CHICA
PARA COMPARTIR PISO**
desde Febrero incluido hasta Agosto. Aranjuez sitio céntrico.
C/ Magnolias, 4 1º D
Tel. 939 63 61 71 (Cristina)
Tel. 989 67 50 97 (Carmina)
(PROFESORAS)

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

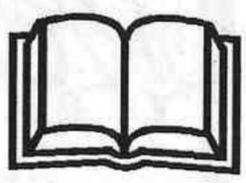
Imprenta
MARTIN
Imprenta

Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

*Le Daremos
una buena Impresión*

VISITENOS, nos ajustamos a sus necesidades.

PAPELERIA-LIBRERIA-
FOTOCOPIAS
PLASTIFICADO DE
DOCUMENTOS
JUGUETES



RODA

C/. Foso, 33
Tel. 891 48 35
ARANJUEZ

PUBLICIDAD EN
HERALDO DE ARANJUEZ
Tel. 892 39 22

ANUNCIOS POR PALABRAS
HERALDO DE ARANJUEZ
Tel. 892 51 26

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 23 al 29 de Enero

- Viernes día 23 C/. Stuart, 78
- Sábado día 24 San Antonio, 86
- Domingo día 25 C/. Real, 25
- Lunes día 26 C/. Gobernador, 87
- Martes día 27 San Antonio, 86
- Miércoles día 28 C/. Stuart, 135
- Jueves día 29 C/. Real, 25

HERALDO DE ARANJUEZ

Ante todo

Independencia

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ
 Tel. 892 51 26 - 907 15 72 72
 PUBLICIDAD: 892 39 22



BAR CERVECERIA
ALKAMUS

Ambiente... el que tú te montes
 C/. San Antonio, 91
 Aranjuez



HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES -SALIDAS ARANJUEZ-			LABORABLES -SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	"12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
"7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	"*14.10	* Excepto Sábados	*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	"Por Valdemoro	*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15		*12.30	17.30	
DOMINGOS Y FESTIVOS					
ARANJUEZ			MADRID		
8.30	16.00		9.00	16.00	
12.00	16.30		11.00	19.00	
14.30	20.00		13.00	22.00	

ARANJUEZ - ATOCHA SALIDAS			ATOCHA - ARANJUEZ SALIDAS		
*5.30	10.04	18.04	5.50	11.25	17.25
*5.45	10.34	18.30	*6.05	11.55	17.55
6.00	11.04	19.04	6.20	12.25	18.25
*6.15	11.34	19.34	*6.35	12.55	18.55
6.30	12.04	20.04	6.50	13.25	19.18
*6.45	12.34	20.34	*7.05	13.55	19.25
7.00	13.06	21.04	7.20	14.18	19.35
*7.15	13.34	21.34	*7.35	14.25	19.55
7.30	14.04	22.04	7.50	14.35	20.25
*7.45	14.34	22.34	*8.05	14.55	20.55
8.00	15.05	*23.04	8.25	15.18	21.25
*8.15	15.34	23.34	8.55	15.25	21.55
8.30	16.04		9.25	15.35	*22.25
*8.45	16.34		9.55	15.55	22.55
9.04	17.04		10.25	16.25	*23.25
9.34	17.34		10.55	16.55	23.55

* Laborables excepto Sábados

FOTO Ballesteros VIDEO

RECORDATORIOS 1ª Comunión

- 3 Fotos de 13x18
- Recordatorios
- Poster
- Cajas de Peladillas
- Imprenta
- Marco

¡¡TODO A UN PRECIO

Se sortearán
 2 cámaras de fotos entre
 quienes reserven antes de Mayo
 sus Recordatorios

Ballesteros!!

Resérvelos
 antes de que
 se agoten

C/. Postas, 40 - Tel. 891 03 81 - Aranjuez - Calidad, Servicio y Profesionalidad



CLIMATIZACION
CALLE LA ROSA, 50 - TEL. 891 77 53
ARANJUEZ



**DISFRUTA EL CALOR ECOLOGICO DE
LOS ACONDICIONADORES CON BOMBA
DE CALOR QUE TE OFRECE TIEN 21**

**CLIMATIZA
TU HOGAR PARA
TODA LA VIDA**

Panasonic

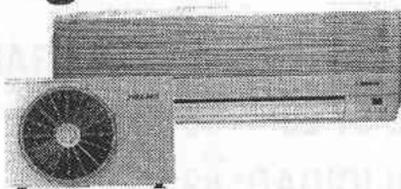


Mod. A70-BC * 1.810 Kcal/h

146.900

29.500 pts. de entrada
+ 20 meses a 7.345

johnson



Mod. MN 20 BC * Kcal/h

139.900

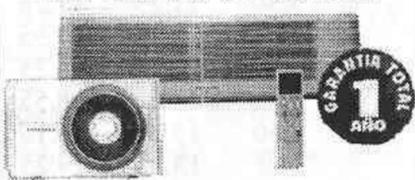
28.000 pts. de entrada
+ 20 meses a 6.995



**¡CALEFACCION
A PRECIOS
BOMBA!**



Electrolux



Mod. BCCH-9 * 2.550 Kcal/h.

172.900

34.500 pts. de entrada
+ 20 meses a 8.645

**MITSUBISHI
ELECTRIC**



Mod. MSH 09 * 2.666 Kcal/h.

154.900

31.000 pts. de entrada
+ 20 meses a 7.745

FUJITSU

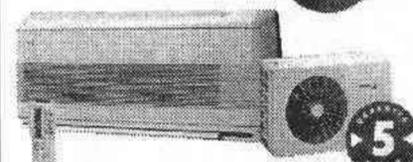


Mod. ASY-7RE * 1.960 Kcal/h.

165.800

33.000 pts. de entrada
+ 20 meses a 8.290

FAGOR



Mod. F-2KB * 2.260 Kcal/h.

153.900

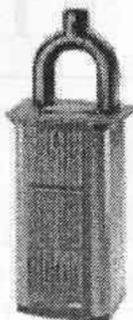
31.000 pts. de entrada
+ 20 meses a 7.695

CALIENTATE AL MEJOR PRECIO

ESTUFA DE LEÑA

Mod. Forte
6.100 Kilocalorías
desde

69.900



ESTUFAS GAS

estufa catalítica

9.900

estufa infrarrojos

11.290

estufa catalítica
superser

14.900



ACUMULADORES ESTATICOS

potencia
800 watos

22.900

1.600 watos

29.900

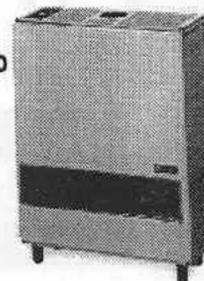


REDUCE AL 50%
SUS GASTOS DE
CALEFACCION
(Tarifa Nocturna)

ESTUFAS DE GASOIL

Encendido eléctrico
mod. SK 94
8.100 kilocalorías

69.900



CALDERAS

Caldera mixta
gas natural-butano
desde

89.900



CHIMENEAS

Casette Chimenea
encastrar, con
ventilador EC-60
Economik

119.900



TERMOS ELECTRICOS



30 Litros desde..... **14.900**

50 Litros desde..... **19.900**

80 Litros desde..... **25.900**

100 Litros desde..... **29.900**

ESTUFA KEROSENO

Hasta 50 m2
Absorbedor
de olores

29.900

